

خزینہ اوراق

نمبر ۱۱
جمعہ ایرتسی
تاریخ تأسیس
۱ مایس سنہ ۱۲۹۷

عمومی اعتباریہ فنونہ دائر رسالہ ادبیہ در

آیدہ درت کرہ اولہ رقی جمعہ ایرتسی کونلری چیقار

نیچه اردولری قورتارمشکدر جال رجعتده
 سعادات ملل صلح دولدر ساکه وابسته
 انکچون احترام کور مکده سن هر بر حکومتده
 ندای شدتک بیله جنودی شیرز ایلر
 ایدر بی شبهه تحکیم قبلری بولاد قوتده
 همان اقبال استقبالمز مسعود ایده الله
 سنکله حرب و جنگ ایدوب صحاری حیتده
 رقیق منعه ساعی اولور سن دانا ناجی
 شرفله صادقان عشقه میدان جلا دتده
 جواب مسکئی اغز کله اغیاره ویررسنکه
 کلام دهشت افزا که نظیره یوق بلا غتده
 سنک کبی وفاساز دلبر ممتاز بولغز هیچ
 انکچون اوغرینه عشاق اولور میدان غیرتده
 اجد زاهد

ادیب نکته دان و فضلالی سخن سنجاندن
 سعادتلو عبد الحلیم بک افندینک
 مقاله لری در

در تعدیل اصول مکاتب و مدارس و تسهیل حصول
 مطالب مدارس

نوع بدیع انسان نطق و بیان لسانله ممتاز قطیع حیوان
 و فرق و اذعان این و آنله سرفراز جمیع ماکاندر فقط حسب

القانون مخطط الوظائف تعلم و تلقن متون صحائف منوط تعلیم
 اساتذه عارف و تفهم و یقین فنون معارف مربوط تفهیم جهابذه
 واقفدر یعنی مریدی متوقفدر امامری نوعا غبی اولورسه
 طلبه نك ماحصلی جلی و ما کسی غیر ضبدر بو مجلدن مراد شو
 مفصلی استیراد در که مکاتب و مدارسک تأسیس و تأسیس بدایت و قو
 عندن و معلم و معلم مدریس و تدرسه و مدت شروعندن بری آب
 زلال ترقی حال چاری مجرای کولاب احوال و آفتاب اقبال تلفی
 کمال متواری و رأی سحاب امهال اولوب مؤتاب مثال کریملکده
 اولدیغیز ایجاب سؤالدن عاری و آراب و امثال ایلملکده اولد
 قلمی اریاب و اشکالدن بریدر خلاصه مقال و نقاوه مثل علم
 حال که امری بالدر صعوبت موجب التکلانی اقلال اهم خطوب
 واجب الاعمال و سهولت مستوجب الاکمالی استحصا اقدم مشغول
 لازب الاشتغال ایکن بعض قوال مکثیر خصال ترتیل و تنکثیر
 اقوال ایدره که اتعاب طلاب ایلمری بادی ملان و تطویل و تنکیر
 قیل و قال ایلیدره اصعاب اکتساب ایلمری موادی اعتلادر
 بو کادال اکثر شباب و اطفالک بیتاب بی مجال قالدرق حائر آداب
 فحول رجال و قاتر نصاب فضول آصال اوله ماملری و بالدن غیر
 خالی بر حالدر که تأثر ایتماک احتمالی محالدر غرض عن آیان بوداء
 عسیر الدوایه جستجوی درمان وابسته جد جیل خیر خواهان
 و تداییر سریع التأثير و صرف نیردی اذهان وابسته جهد جزیل
 هنرور اندر بنابران علمای عظام مهامدان و فضلالی فحاح سخن
 سبحان شایان تعجیل و توقان اولان تشکیل انجمن عرفانه بالاتحاد
 و تسهیل خواندن و ابقانه بالاعتضاد عوارض مانعه و غوامض
 واقعه لری دفع و ابعاد ایدره جکلی و ارسته کمان و قواعد صحیحه

وفوائد صریح‌دلری جمع و اعداد ایلله جک‌لری شایسته اطمیناندر
اگرچه سرد کلام مرسوم صرف اعلام معلوم ایسه ده تشویق
تام غیرتله حکایت اقدام و تسویق تمام رقابتله شکایت اقدام
ایلدن اخیر آمال مسئول اشبو تقریر باحث الاحوال و باعث
الحصول بر نهج نظام و برونق اصول آراسته حسن قبولله اداره
نظره تحریر و برونجه مرام و برطبق مأمول پیراسته لطف مبرولله
اساره خامه تحریر قلندرق اخراج و ایلاچی کزیر و نا کزراولان
غلاظ لاعلاجی تغییر و الفاظ مایحتاجی تعمیر اولندرق مرج
نکته غیر التعبیر و درج عزته شهر انصا ویر پیورلسی
مقنای دبیر حقیردر .

لا فونندن مترجم

(۲) - اوق ایله اورلش بر قوش -

تیر پردار ایله کوکسندن اورلش بر قوش
نیم اولش ایدی تأثیر زخندن بیهوش
یانه‌رق طالعنه دیر ایدی آیا نه‌روا
اولم کندیمز کندیمز اسباب فنا
چونکه بوتیر خون افشانه بو ظالم انسان
بر همتوعزی ایدی مدار طیران
الحذر ایتمکیز هم‌زمزی استهزا
اولور انسانلرده درلوقضا چهره‌نما